

Bulgaria-Sofia: Matkatoimistojen ja matkanjärjestäjien palvelut ja muut matkailupalvelut

OJ S 242/2021 14/12/2021

Muutosilmoitus**Palvelut****Oikeusperusta:**

Direktiivi 2014/24/EU

I kohta: Hankintaviranomainen/-yksikkö

I.1. Nimi ja osoitteet

Virallinen nimi: Агенция по заетостта

Kansallinen yritys- ja yhteisötunnus: 121604974

Postiosoite: бул. Княз Александър Дондуков № 3

Postitoimipaikka: София

NUTS-koodi: BG411 София (столица) / Sofia (stolitsa)

Postinumero: 1000

Maa: Bulgaria

Yhteyshenkilö: Анна Павлова

Sähköpostiosoite: Anna.Pavlova@az.government.bg

Puhelin: +359 29265402

Faksi: +359 29265428

Internetiosoite (-osoitteet):Pääasiallinen osoite: <https://www.az.government.bg>Hankkijaprofiilin osoite: <https://www.az.government.bg/bg/profiles/view/369-pokana-za-podavane-na-oferti-na-osnovanie-chl-82-al-4-ot-zop-s-predmet-ay-osigurjavane-na-samoletni-bileti-za-prevoz/>**II kohta: Kohde**

II.1. Hankinnan laajuus**II.1.1. Nimi**

Осигуряване на самолетни билети за превоз по въздух на пътници и багаж при служебни пътувания в страната и чужбина на Агенция по заетостта

II.1.2. Pääasiallinen CPV-koodi

63500000 Matkatoimistojen ja matkanjärjestäjien palvelut ja muut matkailupalvelut

II.1.3. Sopimuksen tyyppi

Palvelut

II.2. Kuvaus**II.2.1. Nimi**

Предоставяне на услуга по осигуряване на самолетни билети за превоз по въздух на пътници и багаж при служебни пътувания в страната и чужбина за нуждите на Агенция по заетостта.

II.2.2. CPV-lisäkoodi(t)

63500000 Matkatoimistojen ja matkanjärjestäjien palvelut ja muut matkailupalvelut

II.2.3. Suorituspaikka

NUTS-koodi: BG411 София (столица) / Sofia (stolitsa)

Pääasiallinen suorituspaikka: Агенция по заетостта- гр. София, бул. Княз Александър Дондуков № 3

II.2.4. Hankinnan kuvaus sopimuksenteon ajankohtana

Предоставяне на услуга по осигуряване на самолетни билети за превоз по въздух на пътници и багаж при служебни пътувания в страната и чужбина за нуждите на Агенция по заетостта.

II.2.7. Sopimuksen, puitejärjestelyn, dynaamisen hankintajärjestelmän tai käyttöoikeussopimuksen kesto

Kesto (kuukausina): 24Puitejärjestelyjen tapauksessa – perustelut, jos kesto on yli neljä vuotta
:

II.2.13. Tietoa Euroopan unionin rahastoista

Hankinta liittyy Euroopan unionin varoin rahoitettavaan hankkeeseen ja/tai ohjelmaan: ei

IV kohta: Menettely

IV.2. Hallinnolliset tiedot

IV.2.1. Tätä sopimusta koskeva ilmoitus tehdystä sopimuksesta

Ilmoituksen numero EUVL:ssä: [2020/S 031-073143](#)

V kohta: Sopimuksen/käyttöoikeussopimuksen tekeminen

Sopimus nro: 10

Nimi:

Осигуряване на самолетни билети за превоз по въздух на пътници и багаж при служебни пътувания в страната и чужбина на Агенция по заетостта

V.2. Sopimuksen/käyttöoikeussopimuksen tekeminen

V.2.1. Sopimuksen/käyttöoikeussopimuksen tekemistä koskevan päätöksen päivämäärä

06/02/2020

V.2.2. Tietoa tarjouksista

Sopimus/käyttöoikeussopimus on tehty taloudellisten toimijoiden ryhmän kanssa: kyllä

V.2.3. Sopimuskumppanin/käyttöoikeussopimuksen saajan nimi ja osoite

Virallinen nimi: БЪЛГАРИЯ ЕР - ПОСОКА ДЗЗД

Kansallinen yritys- ja yhteisötunnus: 176990100

Postiosoite: бул. Брюксел № 1, аерогара София

Postitoimipaikka: София

NUTS-koodi: BG411 София (столица) / Sofia (stolitsa)

Postinumero: 1540

Maa: Bulgaria

Sähköpostiosoite: bmarinkova@air.bg

Puhelin: +359 24020400

Faksi: +359 24020400

Internetiosoite: <https://www.air.bg/bg>

Urakoitsija/käyttöoikeussopimuksen saaja on pk-yritys: ei

V.2.3. Sopimuskumppanin/käyttöoikeussopimuksen saajan nimi ja osoite

Virallinen nimi: БЪЛГАРИЯ ЕР АД

Kansallinen yritys- ja yhteisötunnus: 000633828

Postiosoite: бул. Брюксел № 1

Postitoimipaikka: София

NUTS-koodi: BG411 София (столица) / Sofia (stolitsa)

Postinumero: 1540

Maa: Bulgaria

Sähköpostiosoite: bmarinkova@air.bg

Puhelin: +359 24020440

Faksi: +359 24020400

Internetosoite: <https://www.air.bg/bg>

Urakoitsija/käyttöoikeussopimuksen saaja on pk-yritys: ei

V.2.3. Sopimuskumppanin/käyttöoikeussopimuksen saajan nimi ja osoite

Virallinen nimi: ПОСОКА КОМ ООД

Kansallinen yritys- ja yhteisötunnus: 130979057

Postiosoite: р-н Оборище, ул.Сердика № 12

Postitoimipaikka: София

NUTS-koodi: BG411 София (столица) / Sofia (stolitsa)

Postinumero: 1113

Maa: Bulgaria

Sähköpostiosoite: serdika@posoka.com

Puhelin: +359 8158103

Faksi: +359 8158103

Internetosoite: <https://www.posoka.com/>

Urakoitsija/käyttöoikeussopimuksen saaja on pk-yritys: kyllä

V.2.4. Tiedot sopimuksen/osan/käyttöoikeussopimuksen arvosta

Hankinnan kokonaisarvo: 140 000,00 BGN

VI kohta: Täydentävät tiedot

VI.3. Lisätiedot

VI.4. Muutoksenhakumenettelyt

VI.4.1. Muutoksenhakuelin

Virallinen nimi: Комисия за защита на конкуренцията

Postiosoite: бул. Витоша № 18

Postitoimipaikka: София

Postinumero: 1000

Maa: Bulgaria

Sähköpostiosoite: cpcadmin@cpc.bg

Puhelin: +359 29884070

Faksi: +359 29807315

Internetosoite: <http://www.cpc.bg>

VI.4.3. Muutoksenhakumenettely

Muutoksenhakumenettelyjen määräaikaa (-aikoja) koskevat tarkat tiedot:

Не подлежи на обжалване.

VI.5. Tämän ilmoituksen lähettämispäivä

09/12/2021

VII kohta: Muutokset sopimukseen/käyttöoikeussopimukseen

VII.1. Hankinnan kuvaus muutosten jälkeen

VII.1.1. Pääasiallinen CPV-koodi

63500000 Matkatoimistojen ja matkanjärjestäjien palvelut ja muut matkailupalvelut

VII.1.2. CPV-lisäkoodi(t)

VII.1.3. Suorituspaikka

NUTS-koodi: BG411 София (столица) / Sofia (stolitsa)

Pääasiallinen suorituspaikka: Агенция по заетостта- гр. София, бул. Княз Александър Дондуков № 3

VII.1.4. Kuvaus hankinnasta

Предоставяне на услуга по осигуряване на самолетни билети за превоз по въздух на пътници и багаж при служебни пътувания в страната и чужбина за нуждите на Агенция по заетостта.

VII.1.5. Sopimuksen, puitejärjestelyn, dynaamisen hankintajärjestelmän tai käyttöoikeussopimuksen kesto

päätymispäivä: 22/11/2023 Puitejärjestelyjen tapauksessa – perustelut, jos kesto on yli neljä vuotta:

VII.1.6. Tiedot sopimuksen/osan/käyttöoikeussopimuksen arvosta

Sopimuksen/osan/käyttöoikeussopimuksen kokonaisarvo: 140 000,00 BGN

VII.1.7. Sopimuskumppanin/käyttöoikeussopimuksen saajan nimi ja osoite

Virallinen nimi: БЪЛГАРИЯ ЕР-ПОСОКА ДЗЗД

Kansallinen yritys- ja yhteisötunnus: 176990100

Postiosoite: бул. Брюксел № 1, аерогара София

Postitoimipaikka: София

NUTS-koodi: BG411 София (столица) / Sofia (stolitsa)

Postinumero: 1540

Maa: Bulgaria

Sähköpostiosoite: bmarinkova@air.bg

Puhelin: +359 24020400

Faksi: +359 24020400

Internetiosoite: <https://www.air.bg/bg>

Urakoitsija/käyttöoikeussopimuksen saaja on pk-yritys: ei

VII.1.7. Sopimuskumppanin/käyttöoikeussopimuksen saajan nimi ja osoite

Virallinen nimi: България Ер АД

Kansallinen yritys- ja yhteisötunnus: 000633828

Postiosoite: бул. Брюксел № 1, аерогара София

Postitoimipaikka: София

NUTS-koodi: BG411 София (столица) / Sofia (stolitsa)

Postinumero: 1540

Maa: Bulgaria

Sähköpostiosoite: bmarinkova@air.bg

Puhelin: +359 24020400

Faksi: +359 24020400

Internetosoite: <https://www.air.bg/bg>

Urakoitsija/käyttöoikeussopimuksen saaja on pk-yritys: ei

VII.1.7. Sopimuskumppanin/käyttöoikeussopimuksen saajan nimi ja osoite

Virallinen nimi: ПОСОКА КОМ ООД

Kansallinen yritys- ja yhteisötunnus: 130979057

Postiosoite: р-н Оборище, ул.Сердика № 12

Postitoimipaikka: София

NUTS-koodi: BG411 София (столица) / Sofia (stolitsa)

Postinumero: 1113

Maa: Bulgaria

Sähköpostiosoite: serdika@posoka.com

Puhelin: +359 8158103

Faksi: +359 8158103

Internetosoite: <https://www.posoka.com/>

Urakoitsija/käyttöoikeussopimuksen saaja on pk-yritys: kyllä

VII.2. Tietoa muutoksista

VII.2.1. Muutosten kuvaus

Muutosten luonne ja laajuus (sekä ilmoitus sopimuksen mahdollisista aiemmista muutoksista):

Сключено е допълнително споразумение №1 от 22.11.2021 г. с което в Договор № 10 от 06.02.2020 г. се извършат следните изменения:

§ 1. Чл. 3. от договора се изменя така: „Договорът влиза в сила на датата на подписването му и е със срок на действие до изпълнение на всички поети от Страните задължения по Договора, но за не повече от срока на действие на рамковото споразумение, считано от датата на сключването му 22.11.2019 г. – 48 месеца.”

§ 2. Чл. 4. от договора се изменя така: „Срокът за изпълнение на Услугите е до 22.11.2023 г. или до достигане на максималната стойност на договора по чл. 6, в зависимост от това кое от двете събития настъпи първо.”

VII.2.2. Muutosten syyt

Sellaisista olosuhteista johtuva muutoksen tarve, joita huolellinen hankintaviranomainen/-yksikkö ei voinut ennakoida (direktiivin 2014/23/EU 43 artiklan 1 kohdan c alakohta, direktiivin 2014/24/EU 72 artiklan 1 kohdan c alakohta, direktiivin 2014/25/EU 89 artiklan 1 kohdan c alakohta)

Kuvaus olosuhteista, joiden takia muutos on välttämätön, sekä selitys näiden olosuhteiden ennalta arvaamattomasta luonteesta:

На основание чл. 116, ал. 1, т. 3 от ЗОП, във връзка с допълнително споразумение № 1 /23.02.2021 год. към Рамково споразумение № СПОР-29/22.11.2019 год.

VII.2.3. Hinnankorotus

Sopimuksen tarkistettu kokonaishinta ennen muutoksia (kun otetaan huomioon mahdolliset aiemmat sopimuksen muutokset ja hinnan mukauttamiset ja direktiivin 2014/23/EU tapauksessa kyseessä olevan jäsenvaltion keskimääräinen inflaatio)

Arvo ilman alv:tä: 140 000,00 BGN

Sopimuksen kokonaisarvo muutosten jälkeen

Arvo ilman alv:tä: 140 000,00 BGN

